

本局檔號：DSE/CR 3/2013

2014 年香港中學文憑考試
2012／2013 年度考試通告第 9 號
丙類科目（其他語言－2013 年 11 月）考試
學校考生報名事宜

一. 學校考生報名

- (1) 2014 年香港中學文憑考試丙類科目(其他語言－2013 年 11 月)考試將於 **2013 年 6 月 24 日至 7 月 12 日** 接受報名。學校擬保送學生參加本考試，必須透過香港中學文憑考試網上服務 (<https://www.hkdse.hkeaa.edu.hk>) 的香港中學文憑考試報名系統（下簡稱「報名系統」）以提交報名申請。考評局**不接受**任何表格形式申請。
- (2) 學校在提交考生報名資料予考評局前，必須確保所有報考丙類科目(2013 年 11 月) 考試的學生為學校 2013/2014 年度的中六正讀生。

二. 丙類科目之選擇

2014 年香港中學文憑考試丙類科目設有兩次考試，即 2013 年 11 月及 2014 年 6 月考試，2013 年 11 月丙類科目考試設有六個丙類科目：法語、德語、印地語、日語、西班牙語及烏爾都語，並採用英國劍橋國際考試部高級補充程度的試卷進行考核。雖然 2013 年 11 月及 2014 年 6 月考試*均設法語及西班牙語，惟考生只可於其中一次考試應考同一科目一次。考生報考 2013 年 11 月及 2014 年 6 月丙類科目考試的數目，將與其報考 2014 年香港中學文憑考試甲類及乙類科目的數目綜合計算，總數不可超過八科之上限。2014 年 6 月考試將於本年 9 至 10 月接受報名。

* 2014 年 6 月考試（只提供法語及西班牙語）的成績暫定於 2014 年 7 月下旬發放，本局待英國劍橋國際考試部就成績發放日期作最後落實後再通知學校。

考生擬了解丙類科目的詳情，可參閱考評局網頁(www.hkeaa.edu.hk →香港中學文憑→科目資訊)或英國劍橋國際考試部網頁 www.cie.org.uk。

三. 使用報名系統

- (1) 學校必須透過報名系統為學生報考丙類科目 2013 年 11 月考試。校長及考試事務主任須使用考評局於 2013 年度考試所提供並已於該考試年度使用的**使用者編號**及預設**登入密碼**，登入香港中學文憑考試網上服務使用報名系統。至於 2014 年首獲批參與香港中學文憑考試的學校，本局將直接通知有關學校於 2013 年 6 月 24 日前於考評局修頓中心辦事處領取使用者編號及預設登入密碼的安排。
- (2) 校長/考試事務主任如遺失使用者編號或已更改使用者，可致電 3628 8860，或電郵至 dse@hkeaa.edu.hk，與考評局公開考試資訊中心聯絡，提供資料以核實身份及辦理有關手續。校長/考試事務主任如忘記登入密碼，可在香港中學文憑考試網上服務的主頁揀選「忘記登入密碼」，系統會重發新密碼至已登記的電郵帳戶。如仍未能收到新密碼，請與公開考試資訊中心聯絡。
- (3) 如學校仍屬暫准參加文憑試，將不會獲發考試事務主任的使用者編號及預設登入密碼，直至學校取得與考批核。有關學校須於指定限期前，提交完整的文件予考評局處理與考文憑試之申請事宜，並於取得與考批核後，於報名截止日期 2013 年 7 月 12 日或之前，為學生報考丙類科目 2013 年 11 月考試，否則該學校的學生只可以自修生身分報考丙類科目 2013 年 11 月考試，並要符合自修生參加考試之規則（有關自修生報考資格之詳情，請參閱 2014 年香港中學文憑考試規則）。

四. 報名程序

- (1) 學校為學生報考丙類科目 2013 年 11 月考試前，須細閱「報考須知」和「香港中學文憑考試報名系統使用者手冊」。以上資料均可於 2013 年 6 月 17 日起於報名系統下載。
- (2) 考試事務主任為學生準備報名資料時，可透過下列其中一個模式進行：
 - 經「網上校管系統」(WebSAMS)的聯遞系統(CDS)傳送每班考生的報考資料檔案至報名系統；或
 - 由學校的電腦系統產生考生報考資料檔案，然後上載至報名系統；或
 - 在報名系統上逐一輸入每名考生的報名資料。

有關「網上校管系統」準備及傳送報考資料檔案的程序，請參閱**附件一**或「香港中學文憑考試報名系統使用者手冊」。有關 WebSAMS 資料處理或聯遞系統(CDS)的查詢，請致電 3125 8510 與 WebSAMS 服務台(由教育局管理)或 2573 4057 與聯遞系統服務台(由教育局管理)聯絡。

- (3) 考試事務主任在輸入考生報名資料時，應小心核對考生的英文姓名全寫及中文姓名，確保與考生的身分證明文件上的姓名相符，並小心輸入每名考生所報考的丙類科目，確保無誤。
- (4) 為方便考評局以電郵向考生發放有關考試的重要訊息，或有緊急事故時以短訊聯絡考生，考生必須向校方提供其電郵地址，惟可選擇是否提供短訊電話號碼。

請注意：

- (a) 學校如為其學生提供學校域名的電郵地址作為考生之聯絡資料，請於報考前向有關電郵供應商申請接受由考評局發出的電郵(即 @hkeaa.hkeaa.edu.hk 及 @hkeaa.edu.hk)。
 - (b) 未有電郵地址的考生須建立一個新的帳戶，切勿與其他人士共用同一電郵帳戶。
- (5) 完成報名資料後，考試事務主任應列印「考生報名資料核對表」予有關考生核對。如考生報告資料有錯誤，考試事務主任應在報名系統上更正資料。當考生確認核對表上的資料無誤，應在核對表上簽署。校方應把已簽署的核對表正本存檔，並提供複印本供學生保存作日後參考用。考生擬於報名截止日期 2013 年 7 月 12 日後增加/更改/刪除科目，除繳交所需的考試費(如適用)外，考生須另繳附加費。
 - (6) 考試事務主任完成報名資料後，須呈交報名申請予校長確認。校長必須於**截止日期 2013 年 7 月 12 日或之前**確認所有報名申請，並提交予考評局。
 - (7) 報名申請獲校長確認後，考試事務主任應列印繳費單予有關考生。考生須於 **2013 年 7 月 22 日下午 11 時 59 分或之前**繳妥考試費。

五. 相片

每名考生須提交一張正面半身近照(3 厘米 x 4 厘米)予校方，以備 2013 年 9 月下旬派發准考證時，供校方張貼在准考證上。

六. 試場地區選擇

試場地區選擇並不適用於報考人數較少的丙類科目考試。

七. 考試費

- (1) 2014 年香港中學文憑丙類科目(其他語言)考試的考試費為每科港幣 567 元。
- (2) 學校考生應透過以下其中一種方法，於截止日期 **2013 年 7 月 22 日下午 11 時 59 分或之前**繳交考試費：
 - (a) 使用網上理財；
 - (b) 使用「繳費靈」；或
 - (c) 於任何一間香港境內的 7-Eleven 以現金付款

考評局不接受考生/家長的個人支票，或校方以一張支票支付所有報考考生的考試費。

- (3) 考試事務主任應指示考生登入考評局的網頁下載「繳付考試費用須知」（www.hkeaa.edu.hk→香港中學文憑→考試費用），了解更多繳費方法的資料。
- (4) 考生如於 2013 年 7 月 23 日至 7 月 27 日中午 12 時正前繳交考試費，即作逾期繳付考試費論。考生須繳交附加費港幣 226 元，否則其報名申請不會獲接納。考生須親身或委托代表於 2013 年 7 月 27 日中午 12 時正前到考評局修頓中心辦事處櫃檯繳妥有關費用。
- (5) 根據 2014 年香港中學文憑考試規則第 5.9 項，考生繳付全部考試費後，其報考申請方屬有效，故此考生如未能於 2013 年 7 月 27 日中午 12 時正前繳妥考試費，則其報考申請會被取消。

八. 豁免考試費申請

由於學生資助辦事處將於 2013 年 8 月下旬開始向符合資格領取「全額」或「半額」資助的學生發放 2013/2014 年度的通知書/資格證明書，因此考生在報考丙類科目 2013 年 11 月考試時，須先全數繳付有關科目的考試費。考生獲確認符合資格領取資助後，可於 2013 年 9 月報考 2014 年香港中學文憑考試其他科目時，一併申請考試費減免。至於已繳交的其他語言科目考試費，考評局與學生資助辦事處經核對符合資格的資料後，會約於 2013 年 12 月安排發還予符合資格的考生。

九. 有特殊需要的考生

- (1) 身體有殘障的考生可以申請特別考試安排或豁免部分考試要求。
- (2) 報考 2013 年 11 月丙類科目的學校考生如需申請特別考試安排，須於 2013 年 6 月 24 日至 7 月 12 日經由學校透過「特別考試安排網上服務」遞交有關申請。校長可使用報名系統**相同的使用者編號及登入密碼**，登入香港中學文憑考試網上服務「特別考試安排網上服務」。除校長以外，每所學校需委任一位特別考試安排申請主任在網上為其學生申請特別考試安排。特別考試安排申請主任首次登入特別考試安排網上服務，必須使用考評局提供的**使用者編號及預設登入密碼**。
- (3) 如欲查詢登入系統事宜或特別考試安排申請，請致電特別考試安排熱線 3628 8917 或電郵至 dse@hkeaa.edu.hk 與本局聯絡。

十. 逾期報名/更改報考科目資料

2014 年香港中學文憑丙類科目（其他語言－2013 年 11 月）考試於 2013 年 7 月 12 日截止報名。擬申請逾期報名或已報考的學校考生擬更改報考科目資料須立刻通知校長，以填寫表格形式向考評局申請。有關表格可於**更改報考日期內，即 2013 年 7 月 13 日至 27 日**在香港中學文憑考試網上服務(<https://www.hkdse.hkeaa.edu.hk>)的香港中學文憑考試報名系統下載。

十一. 附加費

根據「2014 年香港中學文憑考試規則」第 5.6 項，在特殊情況下，考評局可批准考生：

- (1) 於截止報名日期（即 2013 年 7 月 12 日）後辦理報名手續，惟該考生除繳交所需的考試費外，須另繳附加費；
- (2) 於報考申請獲接納後，增加或更改報考科目，惟該考生須繳交附加費；申請增加報考科目的考生亦需同時繳交科目費；
- (3) 在已退學的情況下，改以自修生身分報考，惟該考生須符合自修生的報考資格，並須繳交自修生的報名費（即港幣 435 元）及附加費。

上述各項申請如獲批准，考生須繳交的附加費如下：

類別	附加費
	2013年7月13日至27日 #
(1)	\$350 (每考生計)
(2)	\$226 (每申請計)
(3)	\$350 (每考生計)

考評局通常不接納在 2013 年 7 月 27 日後提出的申請。

考評局不接受將已報考的丙類科目由 2013 年 11 月考試轉至 2014 年 6 月考試的申請。

- (4) 學校應通知符合資格領取學生資助辦事處提供資助並擬申請減免考試費的考生，其減免考試費的申請只涵蓋科目費，有關考生須支付逾期報名/更改報考科目資料的附加費。
- (5) 有關考生須於 **2013 年 7 月 27 日中午 12 時正前**前往考評局修頓中心辦事處全數繳妥附加費及科目費。

十二. 逾期報名/更改報考科目資料繳費方法

申請逾期報名/更改報考科目資料的學校考生，須於 **2013 年 7 月 27 日中午 12 時正前**前往考評局修頓中心辦事處以現金或易辦事繳妥附加費及科目費(如適用)。

考評局不會接受考生/家長的個人支票，或校方以一張支票支付有關考生的費用。

十三. 更改聯絡資料

報名後，考生可透過學校更改個人聯絡資料（包括聯絡電話號碼、短訊電話號碼、電郵地址及通訊地址），考試事務主任應在報名系統上更新有關考生的個人聯絡資料。

十四. 更改個人資料

考生擬更改個人資料（例如姓名、身分證明文件及號碼），須向學校提出更改要求，同時提交相關的證明文件，如身分證、出生證明書或具法律效力的聲明書。校方須把考生的要求連同證明文件提交予考評局，考評局會在核對有關文件後在報名系統上更新有關考生的紀錄。

十五. 更改試場地區選擇

試場地區選擇並不適用於報考人數較少的丙類科目考試。

十六. 退出考試

- (1) 如考生於報名後擬退出丙類科目 2013 年 11 月考試，或在 2013/2014 年度未能升讀中六或已離校，校方須在 **2013 年 9 月 6 日或之前**以書面通知考評局。於 2013 年 9 月 6 日之後接獲的申請，均不獲發還已繳付的考試費。
- (2) 如刪除科目是基於考生的要求，考生不會獲發還有關的考試費。

十七. 考試時間表

丙類科目其他語言 2013 年 11 月考試的考試時間表列於 *附件二*。

十八. 試場及監考安排

考評局將按各校考生人數，要求校方提供試場及監考人員，並於稍後將有關安排的詳情知會學校。

十九. 重要日期一覽表

以下為本通告所列有關報考丙類科目其他語言 2013 年 11 月考試的重要日期一覽表，以供參照：

	事項	日期
1	報考丙類科目（其他語言－2013 年 11 月）考試及申請特別考試安排	2013 年 6 月 24 日至 7 月 12 日
2	於香港中學文憑考試網上服務下載「報考須知」、「香港中學文憑考試報名系統使用者手冊」及「特別考試安排網上服務使用者手冊」	2013 年 6 月 17 起
3	考生繳付考試費截止日期	2013 年 7 月 22 日或之前
4	逾期繳交考試費	由 2013 年 7 月 23 日至 7 月 27 日中午 12 時正前 (註：考生須繳妥考試費及附加費 \$226 (每考生計)，其報名申請方會獲接納。)
5	申請更改報考科目資料及逾期報名	2013 年 7 月 13 日至 27 日
6	繳付附加費及科目費(如適用)	2013 年 7 月 27 日中午 12 時正前
7	退出丙類科目 2013 年 11 月考試的截止日期	2013 年 9 月 6 日
8	派發丙類科目(2013 年 11 月考試)准考證	2013 年 9 月下旬
9	考試時間(丙類科目 2013 年 11 月考試)： - 筆試 - 口試	2013 年 10 月 8 日至 11 月 8 日 2013 年 10 月 15 日至 11 月 15 日
10	發放成績： - 丙類科目 2013 年 11 考試	2014 年 2 月(暫訂)

二十. 查詢

關於 WebSAMS 的查詢，請聯絡：
WebSAMS 服務台(由教育局管理)

電話：3125 8510

關於香港中學文憑考試網上服務及報名系統的查詢，
請聯絡：考評局香港中學文憑考試報名系統服務台

電話：3628 8333

(電郵：

dse_support@hkeaa.edu.hk)

關於報考丙類科目 2013 年 11 月考試的一般查詢，
請聯絡：考評局公開考試資訊中心

電話：3628 8860

(電郵：dse@hkeaa.edu.hk)

學校考試及評核部總經理 許婉清

2013 年 6 月 10 日
致：各與考學校校長

Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) Examination 2014**Registration of School Candidates
for Category C (Other Languages – November 2013 Series) subjects****Supplementary Information for Schools Using WebSAMS**

Schools should refer to the Examination Circular No. (9) 2012/2013 when reading this annex.

School Choosing to Use WebSAMS for Registration of Candidates

1. School may choose to use the HKEAA module within the Web-based School Administration and Management System (WebSAMS) to process examination entries for the coming HKDSE Examination. Schools may join the WebSAMS on a voluntary basis for the purpose of examination processing in 2014. In case the following circumstances are applicable, principals of schools are requested to complete the attached reply slip and return it to the Authority by fax (Fax No.: 3628 8990) on or before **Monday, 17 June 2013**.
 - (1) For schools that have used WebSAMS for the September Registration of 2013 HKDSE Examination as listed at Annex 1(a), it is assumed that they will continue to use the HKEAA module of the WebSAMS to transmit the examination entries to the Registration System. As such, principals of these schools need **not** complete the reply slip. Should any school principals **decide to the contrary**, they are requested to inform the Authority using the reply slip provided.
 - (2) For schools intending to use the HKEAA module of the WebSAMS to transmit the examination entries to the Registration System but are **not** on the school list at **Annex 1(a)**, please inform the Authority by completing the reply slip and return it to the Authority by the above deadline.

Points to Note for Using WebSAMS**2. WebSAMS System Upgrade**

Schools using WebSAMS should upgrade the WebSAMS BUILD version Rel 2.0.1.05022013 or above, which is now available for download from the WebSAMS download site.

3. Parameter File

The Authority will transmit the Parameter File including the subject and component table for the 2014 HKDSE Examination to each school on **Monday, 17 June 2013**. Schools should decrypt the CDS message at CDS module (CDS > Incoming Msg) and import the Parameter File at HKEAA module (HKEAA > HKDSE > HKDSE Data Communication > Process Incoming Data). If the Parameter File has not been received by **4:00 pm, 17 June 2013**, schools concerned should contact the Public Examinations Information Centre (PEIC) of the HKEAA at 3628 8860 as soon as possible.

4. Steps to be Processed in WebSAMS

WebSAMS schools should follow the steps below to prepare their candidates' entry data for the June registration by transmitting the data file(s) via CDS:

Step 1: Start Inter-Year Processing (IYP) or Migrate to New School Year

According to Regulation 3.2 of the 2014 HKDSE Examination Regulations, only bona fide S6 students in the school year 2013/2014 may enter for the 2014 HKDSE Examination. In this connection, schools are required to start the IYP to promote their students to Secondary 6 for the school year 2013/2014 using the "Plan New School Year" function on WebSAMS if they have not done so. For details, please refer to the "WebSAMS User Manual on Inter-Year Processing".

Step 2: Maintain Subject Mapping and Examination Language

It is most important for schools to maintain the mapping of the subjects to be entered by their students in WebSAMS to the Category C subjects (November 2013 Series) of the HKDSE Examination as well as mapping the language version and paper (if required) at the HKEAA module (HKEAA > HKDSE > Subj Mapping & Exam Lang). Schools can click the hyperlink "Download Outstanding Subject Mapping and Exam Lang Status List (R-HKE049)" to check whether there is any missing subject mapping.

Step 3: Maintain Registration Data

- (1) As a preliminary check on student particulars data prior to the extraction of registration data, schools may make use of the Report "Student with Missing /Invalid Particulars(HKDSE Registration) List" (R-HKE050) at the HKEAA Module (HKEAA > HKDSE > Report) to detect any relevant data errors and then take follow up action accordingly.
- (2) Schools should generate the candidates' entries through the "Maintain Registration Data" function at the HKEAA module (HKEAA > HKDSE > Maint HKDSE Reg Data). Please note that **only the selected candidate records will be generated and transmitted through the WebSAMS CDS module to the HKEAA Registration System. Schools should carefully check the subjects* and the selection of paper(s) for each student in this step.**
- (3) To facilitate the HKEAA in contacting candidates or disseminating important examination-related information to them via e-mail (or SMS in case of emergency), the candidates should be asked to provide their e-mail addresses (mandatory) and SMS phone numbers (optional). Schools may update the above information in the corresponding student's profile in the Student module (Student > Profile > Address)

Step 4: Transmission of Data Files from WebSAMS to HKEAA Registration System

Schools should confirm the generation of data file **by class** in the HKEAA module (HKEAA > HKDSE > HKDSE Data Communication > Prepare Outgoing Data). Once the data file(s) of specific class(es) is/are confirmed, CDS message(s) will be created in the CDS module. Schools should preview and encrypt the specific message(s) at CDS module (CDS > Outgoing Msg) before the start of transmission. In case of any transmission failure, schools should resend the data file again as soon as possible. Re-transmission of data after the closing date of registration is **not** allowed and will be regarded as late entries.

After the file(s) has/have been successfully transmitted to HKEAA Registration System, SEO should proceed with the follow-up steps in the Registration System, including modifying individual candidates' entries (if necessary), inputting supplementary information for the subjects of Music / Physical Education (if any), printing Candidate Entry Information Checklists (CEIC) for distribution to candidates for checking and confirmation of their entry data and submission to Principal for endorsement. Principals should endorse all candidates' entries before 12 July 2013. **Any late submission after 12 July 2013 will incur a supplementary fee in addition to the normal examination fee.**

4. For more details about using WebSAMS for preparing the examination entries, and CDS transmission, please refer to the relevant information in WebSAMS Central Document Repository [Website :<http://cdr.websams.edb.gov.hk> > Reference Information (參考資料)] or Section 2.1.2 to 2.1.8 of the WebSAMS User Manual on HKEAA module.
5. Hotlines:
 - (1) For enquiries on the WebSAMS, please contact the respective WebSAMS School Liaison Officer. For technical support, please contact WebSAMS Help Desk (Tel. No: 3125 8510). For enquiries on CDS, please contact CDS Help Desk (Tel. No: 2573 4057)
 - (2) For enquiries on the HKDSE Examination Online Services and the Registration System, please contact:
HKEAA Technical Support (Tel. No.: 3628 8333)
(Email: dse_support@hkeaa.edu.hk)
 - (3) For general enquiries on the registration for the 2014 HKDSE Examination, please contact:
HKEAA Public Examinations Information Centre (Tel No.: 3628 8860)
(Email: dse@hkeaa.edu.hk)

學校編號
School Code

--	--	--	--	--

回條
Reply Slip

[請於 **2013 年 6 月 17 日 (星期一)** 或以前將填妥的回條傳真至考評局 (傳真號碼: 3628 8990)。]
[Please return this Reply Slip by fax (Fax No.: 3628 8990) to the HKEAA *on or before Monday, 17 June 2013.*]

致: 香港考試及評核局學校考試及評核部
香港灣仔軒尼詩道 130 號
修頓中心 12 樓

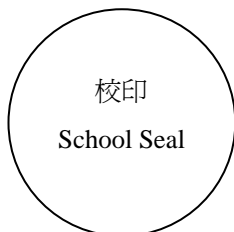
To: School Examinations and Assessment Division
Hong Kong Examinations and Assessment Authority
12/F, Southorn Centre,
130 Hennessy Road, Wan Chai
Hong Kong

2014 年香港中學文憑考試
有關使用網上校管系統處理學校考生報名事宜
Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) Examination 2014
Registration of Entries through WebSAMS

就貴局 2012/2013 年考試通告第 9 號附件一有關上述事項, 本校現覆如下: (請在適當方格內加「✓」號)

In response to the Annex 1 of Examination Circular No. (9) 2012/2013, our school: (Please put a '✓' in the appropriate box)

- 本校擬使用網上校管系統 (WebSAMS) 處理學生報考事宜。
will use WebSAMS for processing examination entries.
- 本校決定不會使用網上校管系統處理學生報考事宜。
has decided not to use WebSAMS for processing examination entries.



校長簽署:

Signature of Principal: _____

學校名稱:

Name of School: _____

日期:

Date: _____

註: 於附件一 (甲) 所列出之學校擬會使用網上校管系統處理學生報考事宜, 則 **毋須** 填寫此回條。

Note: Schools which are listed in Annex 1(a) will use WebSAMS for processing examination entries **need not** complete this reply slip.

2014 年香港中學文憑考試
丙類科目（其他語言—2013 年 11 月）的考試日期

2013 年 11 月的丙類科目考試將設有所有六個其他語言科目。以下列出英國劍橋國際考試部公布的 2013 年 11 月考試時間表：

考試日期	科目／卷別	考試時間
2013 年 10 月 8 日(星期二)	烏爾都語 卷三	下午 1 時至 2 時 30 分
2013 年 10 月 16 日(星期三)	印地語 卷三	下午 1 時至 2 時 30 分
2013 年 10 月 17 日(星期四)	西班牙語 卷二	上午 8 時 30 分至 10 時 15 分
2013 年 10 月 21 日(星期一)	烏爾都語 卷二	下午 1 時至 2 時 45 分
	印地語 卷二	下午 1 時至 2 時 45 分
2013 年 10 月 25 日(星期五)	日語 卷二	上午 8 時 30 分至 10 時 15 分
	西班牙語 卷三	上午 8 時 30 分至 10 時
2013 年 10 月 29 日(星期二)	德語 卷二	上午 8 時 30 分至 10 時 15 分
2013 年 10 月 30 日(星期三)	法語 卷二	上午 8 時 30 分至 10 時 15 分
2013 年 11 月 6 日(星期三)	法語 卷三	上午 8 時 30 分至 10 時
2013 年 11 月 7 日(星期四)	日語 卷三	上午 8 時 30 分至 10 時
2013 年 11 月 8 日(星期五)	德語 卷三	上午 8 時 30 分至 10 時

以上科目的口試將於 2013 年 10 月 15 日至 11 月 15 日期間舉行，確實的考試日期將於稍後公布。

2014 年 6 月份考試將於 2013 年 9 至 10 月接受報名。6 月份考試只設法語及西班牙語兩個其他語言科目；英國劍橋大學國際考試部將於日後公布有關的考試日期。